



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/250
30 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА
ОТ 27 МАРТА 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Сообщаю Вам о том, что Совет министров Организации африканского единства принял на своей шестьдесят первой очередной сессии, состоявшейся с 23 по 27 января 1995 года в Аддис-Абебе, резолюцию CM/Res.1566 (LXI) о кризисе между Великой Ливийской Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством и Францией.

Имею честь препроводить Вам текст указанной резолюции и, обращая Ваше внимание особенно на пункты 4 и 6, прошу Вас распространить эту резолюцию в качестве документа Совета Безопасности.

Салим Ахмед САЛИМ

Приложение

[Подлинный текст на английском,
арабском и французском языках]

CM/Res.1566 (LXI)

Резолюция по вопросу о кризисе между Великой Ливийской Арабской Джамахирией
и Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством и Францией

Совет министров Организации африканского единства на своей шестьдесят первой очередной сессии, состоявшейся с 23 по 27 января 1995 года в Аддис-Абебе, Эфиопия,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о споре между Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством и Францией, а также заслушав заявление руководителя делегации Ливии и последующие выступления по вопросу о споре между Ливией и тремя западными странами,

руководствуясь принципами и целями уставов как Организации Объединенных Наций, так и Организации африканского единства, призывающих государства-члены воздерживаться от применения или угрозы применения силы, решать свои споры мирными средствами, уважать независимость всех государств-членов и не ставить под угрозу их суверенитет, территориальную целостность и безопасность их народов,

напоминая о заявлении Генерального секретаря Организации африканского единства от 6 декабря 1991 года по поводу американских и британских угроз против Великой Джамахирии, а также о его призыве к заинтересованным сторонам проявлять сдержанность, стремиться к мирному решению через диалог и другие мирные средства в соответствии с принципами международного права, уважать суверенитет государств и воздерживаться от любых действий, которые могут помешать правовому процессу,

вновь подтверждая резолюцию CM/Res.1457 пятьдесят восьмой очередной сессии Совета министров, состоявшейся с 21 по 26 июня 1993 года, и резолюцию CM/Res.1527 шестидесятой очередной сессии Совета министров, состоявшейся в Тунисе с 6 по 11 июня 1994 года,

ссылаясь далее на заявление, сделанное встречей на высшем уровне центрального органа механизма ОАЕ по предотвращению конфликтов, установлению контроля над ними и их урегулированию, которая состоялась в Каире 7 декабря 1993 года, подтверждая предыдущую резолюцию о солидарности с Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией и поддерживая усилия последней по достижению мирного урегулирования кризиса в условиях уважения ливийского национального суверенитета и принципов международного права,

принимая во внимание позицию Великой Джамахирии, которая осуждает все формы терроризма, и тех, кто прибегает к помощи терроризма или поощряет его, а также готовность Ливии содействовать любым региональным или международным усилиям, направленным на решение этой проблемы,

выражая свою признательность Великой Джамахирии за позитивную инициативу по урегулированию этого спора, признание ею резолюции 731 (1992) Совета Безопасности, ее просьбу, обращенную к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, создать

/...

механизм для осуществления вышеупомянутой резолюции и за ее полную готовность поддержать выдвинутые им инициативы и предложения,

будучи серьезно озабочен социальным и материальным ущербом, который наносят народу Ливийской Арабской Джамахирии и народам соседних государств несправедливые санкции, установленные против Ливии в соответствии с резолюциями 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций,

с сожалением отмечая пренебрежение трех западных стран ко всем последовательным резолюциям, принятым региональными организациями, в которых выражается поддержка справедливого урегулирования этого спора,

вновь заявляя о серьезной опасности дела Локерби для мира и безопасности Африки, в частности для региона Северной Африки и Средиземноморья, в случае, если этот кризис не будет урегулирован с учетом интересов всех сторон:

1. выражает признательность Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии за опубликованное ею заявление, в котором она осуждает терроризм и выражает готовность всесторонне сотрудничать с любой стороной в борьбе против терроризма в рамках международных усилий, и отдает должное ответственному и сдержанному подходу Ливии к урегулированию этого кризиса;

2. выражает свою серьезную озабоченность эскалацией этого кризиса и угрозой установить новые санкции или применить силу в качестве метода общения с другими государствами в нарушение положений уставов Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций, а также международного права и норм;

3. вновь заявляет о своей солидарности с Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией и призывает всех воздерживаться от любых действий, которые могли бы привести к усилению напряженности и причинить тем самым новый ущерб Ливийской Арабской Джамахирии и соседним государствам;

4. призывает все заинтересованные стороны положительно откликнуться на инициативы по проведению диалога и переговоров с целью обеспечения мирного урегулирования кризиса в соответствии с положениями статьи 33 главы VI Устава Организации Объединенных Наций, в которых содержится призыв разрешать споры путем переговоров, посредничества и правовых процедур, а также призывает провести справедливое судебное разбирательство в отношении обоих подозреваемых в нейтральной стране, которая должна быть согласована между всеми заинтересованными сторонами;

5. постановляет создать в рамках Совета комитет на уровне министров в составе глав пяти географических регионов ОАЕ, установить контакты со всеми сторонами спора, координировать усилия и инициативы, а также установить каналы для диалога с целью обеспечения мирного и справедливого разрешения спора;

6. вновь подтверждает свой призыв к Совету Безопасности пересмотреть его резолюции 731 (1992), 748 (1992) и 883 (1993) и отменить запрет в отношении Ливии в знак признательности за выдвинутые ею положительные инициативы и резолюции, принятые региональными организациями с целью разрешить этот спор, и призывает Совет Безопасности принять новую резолюцию, гарантирующую справедливое судебное разбирательство в отношении

обоих подозреваемых в месте, подлежащем согласованию, чтобы установить истину и обеспечить справедливое вознаграждение жертвам и их семьям;

7. просит Генерального секретаря Организации африканского единства продолжать свои усилия с целью скорейшего урегулирования этого кризиса и представить доклад по этому вопросу шестьдесят второй очередной сессии Совета министров.
